

## Pulmodyne®

**en** **Heat / Moisture Exchanger**

Disposable – Single Use Only

Note: No natural rubber or synthetic latex was used in the manufacturing of this product.

### da

**Varme/fugtveksler**

Kun beregnet til engangsbrug

Bemærk: Der er ikke anvendt naturgummi eller syntetisk latex ved fremstilling af dette produkt.

### de

**Wärme-/Feuchtigkeitsaustauscher**

Einwegartikel – nur für den

Einmalgebrauch
Hinweis: Bei der Herstellung dieses Produkts wurde kein Naturkautschuk oder synthetisches Latex verwendet.

### es

**Intercambiador de calor y humedad**

Desechable, de un solo uso

Nota: No se ha utilizado caucho natural ni látex sintético en la fabricación de este producto.

### it

**Scambiatore di calore e umidità**

Solo monouso

Nota: nella fabbricazione di questo prodotto non è stata utilizzata gomma naturale o lattice sintetico.

### el

**Εναλλάκτης θερμότητας/υγρασίας**
Αναλώσιμο: Για μία μόνο χρήση
Σημείωση: Δεν χρησιμοποιήθηκε φυσικό καουτσούκ ή συνθετικό λατέξ για την κατασκευή αυτού του προϊόντος.

### fr

**Échangeur de chaleur/humidité**

Jetable – À usage unique

Remarque : Aucun caoutchouc naturel ou latex synthétique n'a été utilisé dans la fabrication de ce produit.

### en

**Intended use:** This HME is designed to provide humidifcation during breathing through artificial airways.

Expert clinical judgment must be used in assessing the patient’s humidification requirements. Product Specifications and Information are listed in the table below.

**Set Up:**

1.Place the HME between the artificial airway and the proximal breathing circuit.

2.Attach gas sampling line to luer port, if present.

3.Ensure connections are secure.

4.Check for airflow and function as part of circuit checkout procedure prior to use.

*\*Please note that step 1, 3, and 4 is not needed for the Aero-T, and Aero-T+, as those devices are for spontaneously breathing patients.*

**Warnings:** Replace HME at least every 24 hours or earlier if increased resistance is noted.

**Contraindications:**

- HME should not be used with patients producing fulminating frothy secretions within their airways, or patients with hemoptysis.
- Do not use in conjunction with conventional humidifiers.
- Do not add moisture to the HME.
- If a significant portion of the delivered tidal volume is not exhaled through the HME, then humidification efficiency will be reduced.
- During delivery of inhaled medication the HME should be removed or bypassed.

Part Number: Sterile/Clean	Description	Moisture Output (mg/L @TV (ml))	Resistance to Flow (cmH2O @ L/min)	Dead Space (mL)	Weight (g)	Tidal Volume (mL)
301101 / 301102	*Aero-T+™	26 @ 500	.42 @ 30	13.4	7.1	>50
300101 / 300102	*Aero-T™	26 @ 500	.48 @ 30	10.5	5.0	>50
001101 / 001102	Aero-Sat™ Micro + 3.0	24 @ 20	2.56 @ 5	3.3	3.8	10-50
001201 / 001202	Aero-Sat™ Micro + 3.5	24 @ 20	2.56 @ 5	3.3	3.8	10-50
000601 / 000602	Aero-Sat™ 2 Straight	31 @ 500	1.15 @ 60	31.0	22.5	150-1500
000401 / 000402	Aero-Sat™ 2 Angled	31 @ 500	1.15 @ 60	31.5	22.8	150-1500
000101 / 000102	Aero-Sat™ 1 Straight	28 @ 250	.41 @ 20	13.2	9.8	50-600
000201 / 000202	Aero-Sat™ 1 Straight w/ port	28 @ 250	.41 @ 20	15.4	11.5	50-600
000701 / 000702	Aero-Sat™ Mini	18 @ 20	1.05 @ 10	3.1	4.1	15-50

### fi

**IImanlämmitin-kostutin**
Kertakäyttöinen
Huomaa: Tämän tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumia tai synteettistä lateksia.

### no

**Varme-/fuktighetsveksler**
Engangsprodukt – Kun til engangsbruk

Merk: Det ble ikke brukt naturgummi eller syntetisk lateks under produksjonen av dette produktet.

### nl

**HME (Heat/Moisture Exchanger)**

Wegwerpbaar: alleen voor eenmalig gebruik

Opmerking: Dit product is niet vervaardigd van natuurlijk rubber of synthetisch latex.

### pt

**Permutador de calor/humidade**

Descartável — exclusivamente para uso único

Nota: No fabrico deste produto não se utilizaram borracha natural nem látex sintético.

### pl

**Wymiennik ciepła/wilgoci**
Jednorazowe — tylko do jednorazowego użytku

Uwaga: Do wytworzenia tego produktu nie użyto gumy naturalnej ani lateksu syntetycznego.

### sv

**Värme- och fuktväxlare**

För engångsbruk – endast för engångsbruk

Obs! Inget naturgummi eller syntetisk latex användes vid tillverkningen av denna produkt.

### tr

**Isı / Nem Eşanjörü**
Tek Kullanımlıktır — Kullandiktan Sonra Atın

Not: Bu ürünüün üretiminde doğal kauçuk veya sentetik lateks kullanılmamıştır.

## MD

### EN-Medical Device | DA-Medicinsk udstyr | DE-Medizinprodukt | ES-Dispositivo médico | IT-Dispositivo medico | EL-ιατροτεχνολογικό προϊόν | FR-Dispositif médical | FI-Lääketeieteellinen laite | NO-Medisinsk enhet | NL-Medisch hulpmiddel | PT-Dispositivo médico | PL-Wyrób medyczny | SV-Medicinsk utrustning | TR-Medikal Cihaz

## CE

## 2797

## EC REP

## QNET BV

## Kantstraat 19

## NL-5076 NP Haaren

## The Netherlands

## CE

## 2797

## EC REP

## QNET BV

## Kantstraat 19

## NL-5076 NP Haaren

## The Netherlands

## www.pulmodyne.com

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

### DA-Medicinsk udstyr | DE-Medizinprodukt | ES-Dispositivo médico | IT-Dispositivo medico | EL-ιατροτεχνολογικό προϊόν | FR-Dispositif médical | FI-Lääketeieteellinen laite | NO-Medisinsk enhet | NL-Medisch hulpmiddel | PT-Dispositivo médico | PL-Wyrób medyczny | SV-Medicinsk utrustning | TR-Medikal Cihaz

## CE

## 2797

## EC REP

## QNET BV

## Kantstraat 19

## NL-5076 NP Haaren

## The Netherlands

## CE

## 2797

## EC REP

## QNET BV

## Kantstraat 19

## NL-5076 NP Haaren

## The Netherlands

## www.pulmodyne.com

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

## ES

## IT

## EL

## FR

## NO

## NL

## PT

## PL

## SV

## TR

## EN

## DA

## DE

**Utilização prévia:**

Ce HME (Heat/Moisture Exchanger ; échangeur de chaleur/humidité em francês) est conçu pour assurer l'humidification pendant la respiration par voies respiratoires artificielles. L'évaluation des besoins d'humidification du patient doit reposer sur le jugement clinique d'un expert. Les spécifications et les informations sur les produits sont listées dans le tableau ci-dessous.

**Mise en place :**

- Placez le HME entre les voies respiratoires artificielles et le circuit respiratoire proximal.
- Fixez la conduite de prélèvement de gaz à l'orifice luer, si présent.
- Assurez-vous que les connexions sont sécurisées.
- Vérifiez le débit d'air et le fonctionnement dans le cadre de la procédure de vérification du circuit avant l'utilisation.

\*Veuillez noter que les étapes 1, 3 et 4 ne sont pas nécessaires pour l'Aero-T et l'Aero-T+, car ces appareils sont destinés aux patients respirant spontanément.

**Mises en garde** :Remplacez le HME au moins toutes les 24 heures ou plus tôt si une résistance accrue est observée.

**Contre-indications :**

- Le HME ne doit pas être utilisé chez les patients qui produisent des sécrétions mousseuses fulminantes dans leurs voies respiratoires, ni chez les patients atteints d'hémoptysie.
- Ne pas utiliser conjointement avec des humidificateurs conventionnels.
- Ne pas ajouter d'humidité au HME.
- Si une partie importante du volume courant livré n'est pas expirée par le HME, l'efficacité de l'humidification sera réduite.
- Pendant l'administration de médicament par inhalation, le HME doit être retiré ou contourné.

**Précautions :**

- Ne pas restériliser, tremper, rincer ou réutiliser.
- S'assurer que toutes les connexions sont sécurisées en tout temps.
- Remplacer immédiatement l'appareil en cas de contamination, d'occlusion ou de dysfonctionnement.
- L'espace mort de ce produit doit être pris en considération lors de la détermination du volume courant et des besoins de ventilation du patient.
- Éliminer de façon appropriée.
- La loi fédérale (USA) limite la vente de cet appareil à la vente par ou sur ordonnance d'un médecin.

Número de pièce Stérile/ Nettoyage	Description	Sortie d'humidité (mg/L @ TV (ml))	Résistance au débit (cmH2O @ L/min)	Espace mort (mL)	Poids (g)	Volume courant (mL)
301101 / 301102	*Aero-T+™	26 @ 500	0,42 @ 30	13,4	7,1	>50
300101 / 300102	*Aero-T™	26 @ 500	0,48 @ 30	10,5	5,0	>50
001101 / 001102	Aero-Sat™ Micro + 3.0	24 @ 20	2,56 @ 5	3,3	3,8	10-50
001201 / 001202	Aero-Sat™ Micro + 3.5	24 @ 20	2,56 @ 5	3,3	3,8	10-50
000601 / 000602	Aero-Sat™ 2 Droit	31 @ 500	1,15 @ 60	31,0	22,5	150-1500
000401 / 000402	Aero-Sat™ 2 Coudé	31 @ 500	1,15 @ 60	31,5	22,8	150-1500
000101 / 000102	Aero-Sat™ 1 Droit	28 @ 250	0,41 @ 20	13,2	9,8	50-600
000201 / 000202	Aero-Sat™ 1 Droit avec orifice	28 @ 250	0,41 @ 20	15,4	11,5	50-600
000701 / 000702	Aero-Sat™ Mini	18 @ 20	1,05 @ 10	3,1	4,1	15-50

**Utilização Prevista:** Este permutador de calor/humidade (em inglês: Heat/Moisture Exchanger — HME) foi concebido para proporcionar humidificação durante a respiração através de vias aéreas artificiais. Terá de usar-se de um parecer clínico especializado ao avaliar os requisitos de humidificação do doente. As especificações e informações do produto encontram-se enumeradas na tabela abaixo.

**Configuração:**

- Coloque o HME entre a via aérea artificial e o circuito respiratório proximal.
- Fixe a linha de amostragem de gás à porta luer, se presente.
- Certifique-se de que as ligações estão seguras.
- Verifique o fluxo de ar e o funcionamento como parte do procedimento de verificação do circuito antes de utilizar.

\*Repare que os passos 1, 3 e 4 não são necessários para os Aero-T e Aero-T+, uma vez que esses dispositivos se destinam a doentes com respiração espontânea.

**Advertências:** Substitua o HME pelo menos a cada 24 horas, ou antes se notar um aumento na resistência.

**Contraindicações:**

- O HME não deve ser utilizado em doentes que produzam secreções espumosas fulminantes nas vias aéreas, nem em doentes com hemoptise.
- Não utilize em conjunto com humidificadores convencionais.
- Não adicione humidade ao HME.
- Se uma porção significativa do volume tidal fornecido não for exalada através do HME, a eficiência da humidificação será reduzida.
- Durante a aplicação de medicação por via inalatória, o HME deve ser retirado ou contornado.

**Atenção:**

- Não reesterilize, não submerja, não enxague e não reutilize.
- Certifique-se de que todas as ligações estão seguras, em todos os momentos.
- Substitua imediatamente se houver alguma contaminação, oclusão ou qualquer indicação de avaria.
- O espaço morto deste produto deve ser tido em consideração ao determinar o volume tidal e os requisitos de ventilação do doente.
- Elimine de forma adequada.
- A lei federal (EUA) só permite a venda deste dispositivo sob receita médica.

Número da peça Esterilizada/ Limpa	Descrição	Saída de humidade (mg/L @ TV (ml))	Resistência ao fluxo (cmH2O @ L/min)	Espaço morto (mL)	Peso (g)	Volume tidal (mL)
301101 / 301102	*Aero-T+™	26 @ 500	0,42 @ 30	13,4	7,1	>50
300101 / 300102	*Aero-T™	26 @ 500	0,48 @ 30	10,5	5,0	>50
001101 / 001102	Aero-Sat™ micro + 3.0	24 @ 20	2,56 @ 5	3,3	3,8	10-50
001201 / 001202	Aero-Sat™ micro + 3.5	24 @ 20	2,56 @ 5	3,3	3,8	10–50
000601 / 000602	Aero-Sat™ 2 reto	31 @ 500	1,15 @ 60	31,0	22,5	150–1500
000401 / 000402	Aero-Sat™ 2 angulado	31 @ 500	1,15 @ 60	31,5	22,8	150-1500
000101 / 000102	Aero-Sat™ 1 reto	28 @ 250	0,41 @ 20	13,2	9,8	50–600
000201 / 000202	Aero-Sat™ 1 reto com porta	28 @ 250	0,41 @ 20	15,4	11,5	50-600
000701 / 000702	Aero-Sat™ mini	18 @ 20	1,05 @ 10	3,1	4,1	15–50

**fr**

**Käyttötarkoituks:** Tämä ilmanlämmitin-kostutin on tarkoitettu tarjoamaan kostutusta hengittäessä keinotekoisien ilmaiteiden kautta. Potilaan kostutustarpeet on määritettävä asianuntuvan kliniisen arvion perusteella. Seuraavaassa taulukossa annetaan tuotteen tekniset tiedot.

**Asentaminen:**

- Sijoita ilmanlämmitin-kostutin keinotekoisien ilmatien ja proksimaalsen hengityspiiriin väliin.
- Liitä kaasun näyttteenottolinja mahdolliseen luer-porttiin.
- Varmista, että liitännät ovat varmat.
- Tarkista ilmanvirtaus ja toiminta osana piiriin tarkastustoimenpidettä ennen käyttöä.

\*Huomaa, että vaiheita 1, 3 ja 4 ei tarvita Aero-T- ja Aero-T+-laitteiden kanssa, koska ne on tarkoitettu spontaanisti hengittäville potilaille.

**Varoitukset:** Vaihda ilmanlämmitin-kostutin 24 tunnin välein tai aikaisemmin, jos havaitaan lisääntyttää vastusta.

**Kontraindikaatio:**

- Ilmanlämmittintä-kostutinta ei saa käyttää sellaisten potilaiden kanssa, jotka tuottavat voimakkaasti vaahoavia eritteitä imateissaän, tai joilla on veriyksä.
- Älä käytä yhdessä tavanomaisten ilmaskostuttimien kanssa.
- Älä lisää kosteutta ilmanlämmitin-kostuttimeen.
- Jos merkittävää osaa toimitetusta kertahengitystilavuudesta ei hengitetä ulos ilmanlämmitin-kostuttimen kautta, kostutusteho heikkenee.
- Toimittaessa hengitettävää lääkitystä ilmanlämmitin-kostutin pitää poistaa tai ohittaa.

**Tärkeät huomautukset:**

- Älä steriloi uudelleen, liota, huuhtele tai käytä uudelleen.
- Varmista, että kaikki liitännät ovat aina varmat.
- Vaihda yksikkö välittömästi, jos ilmenee lainkaan likaantumista tai tukkeutumista tai merkkejä virhetoiminnasta.
- Tämän tuotteen tyhjä tila on otettava huomioon, kun määritetään kertahengitystilavuutta ja potilaan ventilaatiotarvetta.
- Hävitä oikein.
- Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai toinen henkilö lääkärin määräyksestä.

**fi**

**Tiltenkt bruk:**

Denne HME-en (varme-/fuktighetsveksler) er utformet for å gi fuktighet under pusting gjennom kunstige luftveier. Klinisk vurdering må foretas av en ekspert for å vurdere krav til fukting for pasienten. Produktspesifikasjoner og informasjon er oppført i tabellen nedenfor.

**Oppsett:**

- Plasser HME-en mellom de kunstige luftveiene og den proksimale pustekretsen.
- Fest gasslangen til luerporten (hvis den medfølger).
- Sørg for at tilkoblingene er sikre.
- Kontroller luftstrøm og funksjon som en del av rutinen for kontroll av kretsløpet før bruk.

\*Vær oppmerksom på at trinn 1, 3 og 4 ikke er nødvendige for Aero-T og Aero-T+ da disse enhetene er til spontant pustende pasienter.

**Adværsler:** Skift ut HME-en minst hver 24. time eller tidligere hvis det registreres økt motstand.

**Kontraindikasjoner:**

- HME må ikke brukes hos pasienter som produserer plutselig skumming i luftveiene eller pasienter med hemoptyse.
- Ikke bruk i forbindelse med konvensjonelle fuktere.
- Ikke tilfør fuktighet i HME-en.
- Hvis en betydelig del av det leverte tidevolumet ikke utåndes gjennom HME-en, reduseres fuktighetseffektiviteten.
- Under inånding av medikasjon, må HME-en fjernes eller omgås.

**Forsiktighetsregler:**

- Ikke resteriliser, fukt, skylle eller gjenbruk enheten.
- Sørg for at alle tilkoblinger er sikre til enhver tid.
- Skift ut enheten umiddelbart hvis det oppstår kontaminasjon, okklusjon eller indikasjoner på feil.
- Dette produktets dodrom må tas i betraktning når tidevolum og pasientens krav til ventilasjon skal fastsettes.
- Kasserer på riktig måte.
- Federal lovgivning (USA) begrenser denne enheten til salg av eller etter forordning av en lege.

Delenummer Sterilt/rent	Beskrivelse	Fuktavgivning (mg/L @ TV (ml))	Flow-motstand (cmH2O @ L/min)	Dødrom (mL)	Vekt (g)	Tidevolum (mL)
301101 / 301102	*Aero-T+™	26 ved 500	0,42 ved 30	13,4	7,1	>50
300101 / 300102	*Aero-T™	26 ved 500	0,48 ved 30	10,5	5,0	>50
001101 / 001102	Aero-Sat™ mikro + 3.0	24 ved 20	2,56 ved 5	3,3	3,8	10-50
001201 / 001202	Aero-Sat™ mikro + 3.5	24 ved 20	2,56 ved 5	3,3	3,8	10-50
000601 / 000602	Rett Aero-Sat™ 2	31 ved 500	1,15 ved 60	31,0	22,5	150-1500
000401 / 000402	Vinklet Aero-Sat™ 2	31 ved 500	1,15 ved 60	31,5	22,8	150-1500
000101 / 000102	Rett Aero-Sat™ 1	28 ved 250	0,41 ved 20	13,2	9,8	50-600
000201 / 000202	Rett Aero-Sat™ 1 m/ port	28 ved 250	0,41 ved 20	15,4	11,5	50-600
000701 / 000702	Aero-Sat™ mini	18 ved 20	1,05 ved 10	3,1	4,1	15–50

**Avsedd användning:** Denna värme- och fuktväxlare (HME) är utformad för att ge fukt under andning genom artificiella luftvägar. Klinisk expertbedömning måste användas vid bedömning av patientens befuktningsskrav. Produktspecifikationer och information finns i tabellen nedan.

**Installation:**

- Placera HME:n mellan den artificiella luftvägen och den proximala andningskretsen.
- Fäst gasprovtagningsledningn vid luerporten om sådan finns.
- Se till att anslutningarna är säkra.
- Kontrollera luftflödet och funktionen som en del av kretsens kontrollprocedur före användning.

\*Observera att steg 1, 3 och 4 inte behövs för Aero-T och Aero-T+, eftersom de enheterna är avsedda för patienter med spontan andning.

**Varningar:** Byt HME minst var 24:e timme eller tidigare om ökat motstånd noteras.

**Kontraindikationer:**

- HME ska inte användas på patienter som producerar fulminanta skummande sekret i sina luftvägar eller patienter med hemoptys.
- Använd inte tillsammans med konventionella luftfuktare.
- Tillsätt inte fukt till HME:n.
- Om en betydande del av den levererade tidalvolymen inte andas ut genom HME:n kommer befuktningseffektiviteten att minska.
- Vid leverans av inandat läkemedel ska HME:n avlägsnas eller förbikopplas.

**Försiktighetsmeddelanden:**

- Fär inte omsteriliseras, blöttäggas, sköljas eller återanvändas.
- Se till att alla anslutningar är säkra hela tiden.
- Byt ut enheten omedelbart om det finns någon förorening, oklusion eller något tecken på funktionsfel.
- Dödutrymmet för denna produkt ska beaktas vid bestämning av tidalvolymen och patientens ventilationskrav.
- Avfallshantera korrekt.
- Enligt federal lag (USA) får denna enhet endast säljas av eller på uppdrag av en läkare.

Artikelnummer Sterilt/ren	Beskrivning	Fuktproduktion (mg/L @ TV (ml))	Flödesmotstånd (cmH2O @ L/min)	Dödutrymme (mL)	Vikt (g)	Tidalvolym (mL)
301101 / 301102	*Aero-T+™	26 vid 500	0,42 vid 30	13,4	7,1	> 50
300101 / 300102	*Aero-T™	26 vid 500	0,48 vid 30	10,5	5,0	> 50
001101 / 001102	Aero-Sat™ Mikro + 3.0	24 vid 20	2,56 vid 5	3,3	3,8	10–50
001201 / 001202	Aero-Sat™ Mikro + 3.5	24 vid 20	2,56 vid 5	3,3	3,8	10–50
000601 / 000602	Aero-Sat™ 2 Rak	31 vid 500	1,15 vid 60	31,0	22,5	150-1500
000401 / 000402	Aero-Sat™ 2 Vinklad	31 vid 500	1,15 vid 60	31,5	22,8	150-1500
000101 / 000102	Aero-Sat™ 1 Rak	28 vid 250	0,41 vid 20	13,2	9,8	50-600
000201 / 000202	Aero-Sat™ 1 Rak med port	28 vid 250	0,41 vid 20	15,4	11,5	50-600
000701 / 000702	Aero-Sat™ Mini	18 vid 20	1,05 vid 10	3,1	4,1	15–50

**no**

**Beoggd gebruik:**

Deze HME is ontworpen om te zorgen voor bevochtiging tijdens het ademen door kunstmatige luchtwegen. Om de mate van bevochtiging voor de patiënt te bepalen, is er een deskundig, klinisch oordeel nodig. De productspecificaties en -informatie staan in de onderstaande tabel.

**Installeren:**

- Plaats de HME tussen de kunstmatige luchtweg en het proximale ademhalingscircuit.
- Bevestig de gasbemonsteringslijn aan de luer-poort, indien aanwezig.
- Zorg ervoor dat de aansluitingen veilig zijn.
- Controleer vóór gebruik de luchtstroom en de werking ervan.

\*Houd er rekening mee dat stap 1, 3 en 4 niet nodig zijn voor de Aero-T, en Aero-T+, aangezien deze hulpmiddelen bedoeld zijn voor zelfstandig ademende patiënten.

**Waarschuwingen:**Vervang HME ten minste om de 24 uur of eerder, indien een verhoogde weerstand wordt vastgesteld.

**Contra-indicaties:**

- HME mag niet worden gebruikt bij patiënten die plotseling schuimende secreties in hun luchtwegen produceren of bij patiënten met hemoptoe.
- Niet gebruiken in combinatie met conventionele bevochtigingsapparaten.
- Voeg geen vocht toe aan de HME.
- Wanneer er een lage hoeveelhed van het toegeediende ademhalingsvolume wordt uitgedemd via de HME, neemt de bevochtigingsefficiëntie af.
- Tijdens de toediening van geïnhalerde medicatie moet de HME worden verwijderd of met een bypass overbrugd worden.

**Let op:**

- Niet hersteriliseren, weken, spoelen of hergebruiken.
- Zorg ervoor dat alle verbindingen te allen tijde veilig zijn.
- Vervang de eenheid onmiddellijk als er sprake is van besmetting, blokkering of verminderde werking.
- Bij het vaststellen van het ademhalingsvolume en de ademhalingsvereisten voor de patiënt moet er rekening worden gehouden met de loze ruimte van dit product.
- Goed afvoeren.
- Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend aan of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Onderdeelnummer Steriel/Schoon	Beschrijving	Vochtgehalte (mg/L bij TV (ml))	Stromingsweerstand (cmH2O bij L/min)	Loze ruimte (mL)	Gewicht (g)	Ademhalingsvolume (mL)
301101 / 301102	*Aero-T+™	26 bij 500	0,42 bij 30	13,4	7,1	>50
300101 / 300102	*Aero-T™	26 bij 500	0,48 bij 30	10,5	5,0	>50
001101 / 001102	Aero-Sat™ micro + 3.0	24 bij 20	2,56 bij 5	3,3	3,8	10-50
001201 / 001202	Aero-Sat™ micro + 3.5	24 bij 20	2,56 bij 5	3,3	3,8	10-50
000601 / 000602	Aero-Sat™ 2 recht	31 bij 500	1,15 bij 60	31,0	22,5	150-1500
000401 / 000402	Aero-Sat™ 2 hoekig	31 bij 500	1,15 bij 60	31,5	22,8	150-1500
000101 / 000102	Aero-Sat™ 1 recht	28 bij 250	0,41 bij 20	13,2	9,8	50-600
000201 / 000202	Aero-Sat™ 1 recht met poort	28 bij 250	0,41 bij 20	15,4	11,5	50-600
000701 / 000702	Aero-Sat™ mini	18 bij 20	1,05 bij 10	3,1	4,1	15-50

**Utilização Prevista:** Este permutador de calor/humidade (em inglês: Heat/Moisture Exchanger — HME) foi concebido para proporcionar humidificação durante a respiração através de vias aéreas artificiais. Terá de usar-se de um parecer clínico especializado ao avaliar os requisitos de humidificação do doente. As especificações e informações do produto encontram-se enumeradas na tabela abaixo.

**sv**

**tr**

**Kullanım amacı:** Bu HME, suni hava yollarıyla solunum sırasında nemlendirme sağlamak için tasarlanmıştır. Hastanın nemlendirme gereksinimlerini değerlendirme konusunda uzman klinik bilgi gereklidir. Ürünün Teknik Özellikleri ve Bilgileri aşağıdaki tabloda listelenmiştir.

**Kurulum:**

\*HME'yi suni hava yolu ile proksimal solunum devresi arasına yerleştirin.

- Gaz örnekleme hattını, varsa luer portuna bağlayın.
- Bağlantıların sıkıca yapıldığından emin olun.
- Ürünü kullanmadan önce devre kontrol prosedürünün bir parçası olarak hava akışı ve işlev kontrolü yapın.

\*Aero-T ve Aero-T+ cihazları spontan soluyan hastalar için olduğundan, bu cihazlarda adım 1, 3 ve 4 gerekmez.

**Uyarılar:** HME'yi en az 24 saatte bir ya da dirençte artış fark edilimesi durumunda daha erken değiştirin.

**Kontrendikasyonlar:**

- HME, hava yollarından köpüklü ifrazat çıkaran veya hemoptizli hastalarda kullanılmamalıdır.
- Konvansiyonel nemlendiricilerle birlikte kullanmayın.
- HME'ye nem eklemeyin.
- İletilen tidal hacmin önemli bir bölümünün HME'den dışarı verilmesi durumunda, nemlendirme verimliliği düşer.
- Solunan ilacın iletilmesi sırasında HME'nin çıkarılması veya baypas edilmesi gerekir.

**Dikkat edilmesi gerekenler:**

- Yeniden sterilize etmeyin, suya batırmayın, durulamayın veya yeniden kullanmayın.
- Tüm bağlantıların her zaman sıkı olduğundan emin olun.
- Herhangi bir kontaminasyon, tıkanma veya arıza durumunda üniteyi derhal değiştirin.
- Tidal hacim ve hasta ventilasyon gereksinimlerinin belirlenmesi sırasında bu ürünün ölü boşluğu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Ürünü doğru bir biçimde imha edin.
- Federal Kanunlar (ABD), bu cihazın yalnızca bir hekim tarafından veya bir hekimin talimatı üzerine satılmasına izin verir.

Parça Numarası Steril/Temiz	Açıklama	Nem Çıkışı (mg/L @ TV (ml))	Akım Direnci (cmH2O @ L/min)	Ölü Boşluk (mL)	Ağırlık (g)	Tidal Hacim (mL)
301101 / 301102	*Aero-T+™	26 @ 500	0,42 @ 30	13,4	7,1	>50
300101 / 300102	*Aero-T™	26 @ 500	0,48 @ 30	10,5	5,0	>50
001101 / 001102	Aero-Sat™ Mikro + 3.0	24 @ 20	2,56 @ 5	3,3	3,8	10-50
001201 / 001202	Aero-Sat™ Mikro + 3.5	24 @ 20	2,56 @ 5	3,3	3,8	10-50
000601 / 000602	Aero-Sat™ 2, Düz	31 @				